



## ГЕНЕРАЛЬНАЯ АССАМБЛЕЯ

Distr.  
GENERAL

A/RES/54/31  
18 January 2000

Пятьдесят четвертая сессия  
Пункт 40 а повестки дня

### РЕЗОЛЮЦИЯ, ПРИНЯТАЯ ГЕНЕРАЛЬНОЙ АССАМБЛЕЕЙ

[без передачи в главные комитеты (A/54/L.31 и Add.1)]

#### 54/31. Мировой океан и морское право

*Генеральная Ассамблея,*

*ссылаясь* на свои резолюции 49/28 от 6 декабря 1994 года, 52/26 от 26 ноября 1997 года и 53/32 от 24 ноября 1998 года и другие соответствующие резолюции, принятые после того, как 16 ноября 1994 года вступила в силу Конвенция Организации Объединенных Наций по морскому праву<sup>1</sup> ("Конвенция"),

*ссылаясь также* на свою резолюцию 2749 (XXV) от 17 декабря 1970 года и учитывая, что Конвенция в совокупности с Соглашением об осуществлении Части XI Конвенции Организации Объединенных Наций по морскому праву от 10 декабря 1982 года<sup>2</sup> ("Соглашение") устанавливает режим, который должен применяться к Району и его ресурсам, как они определяются в Конвенции,

*подчеркивая* универсальный характер Конвенции и ее основополагающее значение для поддержания и укрепления международного мира и безопасности, а также для устойчивого использования и освоения мирового океана и его ресурсов,

*сознавая*, что проблемы океанских акваторий тесно взаимосвязаны и их необходимо рассматривать как единое целое,

*с удовлетворением отмечая* увеличение числа государств - участников Конвенции и Соглашения,

*признавая* последствия, которые имеют для государств вступление в силу Конвенции и Соглашения, и растущую потребность, в частности у развивающихся государств, в консультативной и иной помощи в деле осуществления Конвенции и Соглашения для использования открываемых ими благ,

<sup>1</sup> Официальные отчеты третьей Конференции Организации Объединенных Наций по морскому праву, том XVII (издание Организации Объединенных Наций, в продаже под № R.84.V.3), документ A/CONF.62/122.

<sup>2</sup> Резолюция 48/263, приложение.

*отмечая*, что развивающимся странам, в частности малым островным развивающимся государствам, может потребоваться помощь в подготовке и издании карт согласно статьям 16, 22, 47, 75 и 84 и приложению II Конвенции,

*с беспокойством отмечая* финансовое положение Международного органа по морскому дну ("Орган") и Международного трибунала по морскому праву ("Трибунал"),

*сознавая* необходимость поощрения и облегчения международного сотрудничества на субрегиональном, региональном и глобальном уровнях в целях обеспечения упорядоченного и устойчивого развития морепользования и освоения ресурсов мирового океана,

*сознавая также* важность обучения и подготовки кадров по вопросам океана и морскому праву,

*подтверждая* стратегическое значение Конвенции как основы для национальных, региональных и глобальных действий в морском секторе, которое было признано также Конференцией Организации Объединенных Наций по окружающей среде и развитию в главе 17 Повестки дня на XXI век<sup>3</sup>,

*приветствуя* проведенный Комиссией по устойчивому развитию обзор вопросов Мирового океана и принятие рекомендаций, внесенных Комиссией через Экономический и Социальный Совет<sup>4</sup>,

*отмечая* основные проблемы, а также области, вызывающие особую озабоченность международного сообщества, сформулированные в рекомендациях в отношении Мирового океана, которые представила Комиссия по устойчивому развитию через Экономический и Социальный Совет<sup>5</sup>,

*выражая свою обеспокоенность* в этом контексте в связи с постоянной угрозой, которую создает для Мирового океана захоронение ядерных отходов и других токсичных веществ,

*признавая* позитивное воздействие на морскую среду, которое может быть достигнуто благодаря совместной работе в рамках программы по региональным морям Программы Организации Объединенных Наций по окружающей среде,

*выражая обеспокоенность* растущей угрозой, которую создают для судоходства пиратство и вооруженный разбой на море, и выражая признательность и поддержку Международной морской организации за текущую работу в этой области,

*вновь подтверждая* важность повышения безопасности судоходства, а также необходимость в сотрудничестве в этой области,

*подчеркивая* важность защиты подводного культурного наследия и напоминая в этой связи о положениях статьи 303 Конвенции,

*вновь выражая признательность* Генеральному секретарю за его усилия в деле поддержки Конвенции и ее эффективного осуществления, в том числе в деле содействия функционированию институтов, созданных по Конвенции,

*отмечая* обязанности Генерального секретаря согласно Конвенции и соответствующим резолюциям Генеральной Ассамблеи, в частности резолюциям 49/28 и 52/26, и подчеркивая важность выполнения таких обязанностей для эффективного и последовательного осуществления Конвенции,

---

<sup>3</sup> Доклад Конференции Организации Объединенных Наций по окружающей среде и развитию, Рио-де-Жанейро, 3-14 июня 1992 года (издание Организации Объединенных Наций, в продаже под № R.93.I.8 и исправления), том I: Резолюции, принятые на Конференции, резолюция 1, приложение II.

<sup>4</sup> См. Официальные отчеты Экономического и Социального Совета, 1999 год, Дополнение № 9 (E/1999/29), глава I.C, решение 7/1.

<sup>5</sup> Там же, пункты 3-36.

*принимая к сведению доклад Генерального секретаря<sup>6</sup> и вновь подтверждая важность ежегодного рассмотрения и обзора Генеральной Ассамблеей общих событий, относящихся к осуществлению Конвенции, а также других событий, касающихся морского права и вопросов океана,*

1. *призывает* все государства, которые еще не сделали этого, стать участниками Конвенции и Соглашения в интересах достижения цели всеобщего участия;
2. *вновь подтверждает* единый характер Конвенции;
3. *призывает* государства в первоочередном порядке согласовать свое национальное законодательство с положениями Конвенции, обеспечить последовательное применение этих положений и обеспечить также, чтобы все декларации и заявления, с которыми они выступили и выступают при подписании, ратификации или присоединении, соответствовали Конвенции, и отозвать те свои декларации или заявления, которые ей не соответствуют;
4. *рекомендует* государствам - участникам Конвенции сдать на хранение Генеральному секретарю карты и перечни географических координат, как это предусмотрено в Конвенции;
5. *настоятельно призывает* международное сообщество оказывать помощь, по мере необходимости, развивающимся странам, в том числе малым островным развивающимся государствам, в подготовке и опубликовании карт согласно статьям 16, 22, 47, 75 и 84 и приложению II Конвенции;
6. *просит* Генерального секретаря созвать десятое совещание государств - участников Конвенции 22-26 мая 2000 года в Нью-Йорке;
7. *с удовлетворением отмечает* неизменный вклад Трибунала в мирное урегулирование споров в соответствии с Частью XV Конвенции и подчеркивает его важную роль и авторитет в вопросах толкования или применения Конвенции и Соглашения;
8. *призывает* государства - участники Конвенции рассмотреть вопрос о том, чтобы сделать письменное заявление относительно выбора предусмотренных в статье 287 средств урегулирования споров, касающихся толкования или применения Конвенции и Соглашения, и предлагает государствам обратить внимание на положения приложений V, VI, VII и VIII Конвенции, посвященных, соответственно, согласительной процедуре, Трибуналу, арбитражу и специальному арбитражу;
9. *просит* Генерального секретаря распространить списки посредников и арбитров, которые составляются и ведутся в соответствии с приложениями V и VII Конвенции, и надлежащим образом обновлять эти списки;
10. *отмечает* текущую работу Органа и подчеркивает важность приверженности его членов оперативной работе с целью принятия в течение 2000 года правил поиска и разведки полиметаллических конкреций;
11. *с признательностью отмечает* принятие Соглашения о штаб-квартире между правительством Ямайки и Органом<sup>7</sup>;
12. *призывает* государства, которые еще не сделали этого, рассмотреть вопрос о ратификации Соглашения о привилегиях и иммунитетах Трибунала<sup>8</sup> и присоединении к Протоколу о привилегиях и иммунитетах Органа<sup>9</sup>;

---

<sup>6</sup> A/54/429.

<sup>7</sup> ISBA/3/A/L.3, приложение.

<sup>8</sup> SPLOS/25.

<sup>9</sup> ISBA/4/A/8, приложение.

13. *призывает* все государства - участники Конвенции выплачивать установленные им взносы в бюджеты соответственно Органа и Трибунала полностью и своевременно, чтобы обеспечить им возможность выполнять свои функции так, как это предусмотрено в Конвенции, и призывает также государства, которые были временными членами Органа, выплатить невыплаченные взносы;

14. *отмечает* прогресс, достигнутый в работе Комиссии по границам континентального шельфа ("Комиссия"), включая принятие научно-технического руководства и приложений к нему<sup>10</sup>, призванных содействовать государствам в подготовке их представлений относительно внешних границ континентального шельфа в соответствии со статьями 76 и приложением II Конвенции, а также принятие плана действий по профессиональной подготовке<sup>11</sup>, с учетом, в частности, потребностей развивающихся государств;

15. *приветствует* решение Комиссии провести в ходе своей седьмой сессии открытое заседание, с тем чтобы донести до государств необходимость осуществления положений статьи 76 и приложения II Конвенции относительно установления внешних границ континентального шельфа за пределами 200 морских миль, и рекомендует государствам принять участие в этом заседании;

16. *одобряет* созыв Генеральным секретарем в Нью-Йорке 1-5 мая 2000 года седьмой сессии Комиссии и, если потребуется, 28 августа-1 сентября 2000 года восьмой сессии;

17. *настоятельно призывает* государства принять все практически осуществимые меры для предотвращения загрязнения моря в результате захоронения радиоактивных материалов и промышленных отходов согласно соответствующим положениям Конвенции по предотвращению загрязнения моря сбросами отходов и других материалов 1972 года<sup>12</sup> и поправкам к ней;

18. *призывает* государства стать участниками Протокола 1996 года к Конвенции по предотвращению загрязнения моря сбросами отходов и других материалов<sup>13</sup> и осуществлять его;

19. *предлагает* государствам продолжать оказывать поддержку Программе по региональным морям, которая добилась успехов в ряде географических районов, и работать вместе с Программой по окружающей среде Организации Объединенных Наций в целях расширения сотрудничества в области защиты морской среды;

20. *призывает* государства всесторонне сотрудничать с Международной морской организацией в борьбе с пиратством и вооруженным разбоем против судов, в том числе путем представления этой организации сообщений об инцидентах;

21. *призывает также* государства осуществлять руководящие указания Международной морской организации по предотвращению пиратских нападений и вооруженного разбоя и сотрудничать с группой по корреспонденции Международной морской организации, учрежденной для разработки стандартных руководящих указаний для правительств по расследованию нападений на суда и привлечению к ответственности правонарушителей, а также в рамках других инициатив организации в этой области;

22. *настоятельно призывает* все государства, в частности прибрежные государства в затрагиваемых регионах, принимать все необходимые и надлежащие меры для предупреждения актов пиратства и вооруженного разбоя на море и борьбы с ними, в том числе посредством регионального сотрудничества, и проводить расследование и сотрудничать в расследовании таких актов, где бы они ни происходили, и предавать совершающих такие акты правосудию в соответствии с международным правом;

---

<sup>10</sup> CLCS/11 и Add.1 и Add.1/Corr.1.

<sup>11</sup> См. CLCS/19.

<sup>12</sup> United Nations, *Treaty Series*, vol. 1046, No. 15749.

<sup>13</sup> IMO/LC.2/Circ.380.

23. *настоятельно призывает* государства стать участниками Конвенции о борьбе с незаконными актами, направленными против безопасности морского судоходства, и ее Протокола<sup>14</sup> и обеспечить ее эффективное осуществление;

24. *выражает свою признательность* Генеральному секретарю за годовой всеобъемлющий доклад по Мировому океану и морскому праву<sup>6</sup>, подготовленный Отделом по вопросам океана и морскому праву Управления по правовым вопросам Секретариата, а также за другую деятельность Отдела, которая соответствует положениям Конвенции и мандату, сформулированному в резолюциях 49/28 и 52/26;

25. *просит* Генерального секретаря обеспечить, чтобы институциональный потенциал Организации позволял адекватно реагировать на потребности государств, институтов, учрежденных недавно по Конвенции, и других компетентных международных организаций путем своевременного предоставления консультаций, информации, в том числе информации в его докладе, и помощи, учитывая при этом особые потребности развивающихся стран;

26. *просит также* Генерального секретаря продолжать выполнять обязанности, возложенные на него по Конвенции и соответствующим резолюциям Генеральной Ассамблеи, в том числе перечисленные в пункте 11 резолюции 52/26, и обеспечить, чтобы осуществление предполагаемых этим мероприятий не подвергалось негативному воздействию при принятии возможных мер по экономии средств утвержденного бюджета Организации;

27. *вновь подтверждает* важность обеспечения единообразного и последовательного применения Конвенции и скоординированного подхода к ее общему осуществлению, а также укрепления технического сотрудничества и финансовой помощи для этой цели, вновь подчеркивает неизменно важное значение соответствующих усилий Генерального секретаря и вновь призывает компетентные международные организации и другие международные органы поддерживать работу по реализации этих задач;

28. *предлагает* государствам-членам и другим, кто в состоянии это сделать, способствовать дальнейшему развитию программы "Мемориальная стипендия им. Гамильтона Ширли Амерасингхе в области морского права", учрежденной Генеральной Ассамблеей в резолюции 35/116 от 10 декабря 1980 года;

29. *предлагает также* государствам-членам поддерживать учебные мероприятия программы "Трейн-си-коуст" Отдела по вопросам океана и морскому праву;

30. *отмечает* продолжающуюся работу Организации Объединенных Наций по вопросам образования, науки и культуры над конвенцией по осуществлению положений Конвенции, касающихся защиты подводного культурного наследия, и вновь подчеркивает важность обеспечения разработки этого документа в полном согласии с соответствующими положениями Конвенции;

31. *просит* Генерального секретаря довести настоящую резолюцию до сведения Генерального директора Организации Объединенных Наций по вопросам образования, науки и культуры;

32. *подтверждает* свое решение проводить ежегодный обзор и оценку осуществления Конвенции и других событий, касающихся вопросов океана и морского права, с учетом резолюции 54/33 Генеральной Ассамблеи от 24 ноября 1999 года;

33. *просит* Генерального секретаря доложить Генеральной Ассамблее на ее пятьдесят пятой сессии об осуществлении настоящей резолюции, включая другие события и проблемы, относящиеся к вопросам океана и морскому праву, в узке с его годовым всеобъемлющим докладом по Мировому океану и морскому праву и распространить этот доклад в порядке, предусмотренном в резолюции 54/33;

34. *постановляет* включить в предварительную повестку дня своей пятьдесят пятой сессии пункт, озаглавленный "Мировой океан и морское право".

62-е пленарное заседание,

---

<sup>14</sup> International Maritime Organization publication, Sales No. 462.88.12E.

*24 ноября 1999 года*